

POSUDOK

habilitačnej práce Beatriz GÓMEZ-PABLOS *América en el Diccionario de Autoridades*

18. storočie je obdobie, v ktorom vďaka priemyselnej revolúcii zahájenu Britmi, začína ekonomický rozvoj v Európe, dejú sa značné zmeny v sociálnej paradigme a zaznamenajú sa dôležité pokroky vo vedeckom výskume. V Španielsku, tak ako v ostatných krajinách Európy, sa zvyšuje záujem o vzdelanie: vznikajú nové inštitúcie vyššieho vzdelania a zavádza sa veľmi dôležitá národná sieť škôl. Je to storočie Svetla, v ktorom sa mimoriadnym spôsobom rozvíja umenie, filozofické myslenie a kultúrne hnutia. V rovnakom období sa taktiež zakladajú rôzne kultúrne a akademické inštitúcie (RAE = Španielska kráľovská akadémia, Medicínska či Historická akadémia ako aj Akadémia výtvarných umení svätého Ferdinanda) a Botanická záhrada.

Prvými dôležitými iniciatívami Španielskej kráľovskej akadémie, založenej v roku 1717, bolo založenie Knížnice a vypracovanie veľkého slovníka. Akademici zainteresovaní v lexikografickom projekte ho zrealizovali v intervale, ktorý si napriek tomu, že pracovali v tíme, zaslúži byť vyzdvihnutý ako veľký výsledok vo svojej dobe. Podarilo sa im ho publikovať v šiestich zväzkoch medzi rokmi 1726 až 1739 pod názvom *Slovník autorít*. Je to lexikografické dielo, ktoré je až do dnešných dní referenciou v španielskych, ako aj európskych lexikografických dejinách.

Dr. Beatriz GÓMEZ-PABLOS opisuje a vysvetľuje “zo širokej perspektívy, ako sa objavuje Amerika v *Slovníku autorít*.” Množstvo aspektov v jej výskumnej práci potvrdzuje jej zámer zdôrazniť úplne všetky detaily prítomné v analyzovanom slovníku, ktoré majú priamy alebo nepriamy súvis s Novým svetom.

América en el Diccionario de Autoridades je výsledok viacročnej práce, dôslednej výskumnej aktivity, vyvinutej s vážnym a zodpovedným úsilím. Okrem toho, je to obdivuhodný dôkaz vedeckého a kultúrneho vzdelania autorky. Na realizáciu práce ako je tá od Beatriz Gómez-Pablos, nestačia iba lingvistické znalosti. Bez hlbokých poznatkov z oblasti literatúry, politických, sociálnych a kultúrnych dejín z obdobia osvietenstva je nemožné zachytiť také množstvo detailov súvisiacich s Amerikou v prvom slovníku, ktorý vytvorila Kráľovská akadémia.

Zásluhy práce Beatriz Gómez-Pablos sú evidentné:

- Precízny spôsob, akým usporiadala výsledky svojho výskumu, vďaka čomu má dielo *América en el Diccionario de Autoridades* bezchybnú štruktúru.
- Dokumentácia ohuruje svojím rozsahom. Konzultovaná bibliografia, ktorá vyniká svojou rozmanitosťou, je významným dôkazom tejto výskumnej etapy.
- Jazyk, ktorý autorka v práci používa, sa vyznačuje filologickou precíznosťou. Dr. Gómez-Pablos ovláda so zručnosťou vlastnou autentickým vedeckým pracovníkom tak vedecký register, ako aj vysvetľujúci metajazyk. Zdôrazňujem jasný, exaktný a predovšetkým prístupný jazyk použitý v tejto práci bez toho, aby to malo vplyv na akademickú úroveň; striedmy štýl, adekvátny pre vedecké texty.

- Spracovanie práce je v súlade s tým, čo sa očakáva od vedeckého pracovníka venujúceho sa taktiež univerzitnému vzdelávaniu. Berúc do úvahy **osobný pohľad, ambíciu** opísať a zoskupiť podľa kritérií samotnej autorky všetky aspekty súvisiace s Amerikou v *Slovníku autorít* a hojnosť komentárov, možno dôjsť k záveru, že Beatriz Gómez-Pablos nám ponúka prácu, ktorá je referenciou v odbore.

Na doplnenie obrovského bibliografického repertoára *América en el Diccionario de Autoridades*, dokladáme dve práce nepriamo súvisiace s problémom, ktorému sa venovala Beatriz Gómez-Pablos.

► Marius Sala, Dan Munteanu, Valeria Neagu, Tudora Șandru-Olteanu, *El léxico indígena del español americano. Apreciaciones sobre su vitalidad*, București: Editura Academiei Române - Academia Mexicana. 1977 [197 p.]. Cena Storočia Mexickej akadémie

► Marius Sala, Dan Munteanu, Valeria Neagu, Tudora Șandru-Olteanu *El español de América. I. Léxico*, 2 tomos. Bogotá: Inštitút Caro y Cuervo. 1982 [623 + 497 p.]

América en el Diccionario de Autoridades vyniká akademickou úrovňou jazyka a vedeckou perspektívou výskumu. Je to práca, ktorá splňa všetky aktuálne normy a požiadavky. Preto odporúčame, aby bol autorke Dr. Beatriz Gómez-Pablos udelený vedecko-pedagogický titul “docent”.

23. februára 2018

prof. dr. Coman LUPU